

Э. Вайда, М.А. Зинн. Морфологический словарь кетского глагола (на основе южно-кетского диалекта). – E. Vajda, M.A. Zinn. Morphological dictionary of the Ket verb (Southern dialect). Томск: Томский государственный педагогический университет, 2004. 264 с.

Рецензируемый словарь является итогом совместного проекта Эдварда Вайды (Западно-Вашингтонский университет, США) и Марины Александровны Зинн (Томский государственный педагогический университет, Россия), осуществленного при поддержке программы Фулбрайт (США) и Института им. Макса Планка (Германия, Лейпциг). Материалом для словаря послужили языковые данные, отраженные в опубликованных источниках и дополненные и уточненные в ходе экспедиций в регионы проживания кетов на севере Красноярского края на территории России. Интерпретация языкового материала проведена в соответствии с новой оригинальной концепцией Э. Вайды по отношению к строению и составу глагольной словоформы кетского языка. Особенностью данного словаря является тот факт, что словарные статьи, помимо базовой лексикографической информации (русский и английский эквиваленты), включают также анализ морфологической структуры глагола и выборочную парадигму его спряжения.

В области морфологии кетского языка (и кетского глагола в частности) системные исследования велись начиная с 1950-х годов, и эта тема остается актуальной по сей день. Кетологи поэтапно приходили к пониманию структуры кетского глагола. Исследователям пришлось столкнуться с такими интересными с исторической и типологической точки зрения явлениями, как ранговая структура глагольной словоформы, большое количество омонимичных морфем в ее составе (в том числе однофонемных), наличие элементов, которые перестали быть семантически наполненными в современном языке, парадоксальные черты глагольного согласования, нетривиальные осо-

бенности инкорпорации и состава лексической основы кетского глагола.

Наибольшие расхождения в концепциях разных исследователей наблюдаются в отношении морфологических характеристик глагольного слова. Уже первые две работы, освещающие кетский глагол ([Дульзон 1968] и [Крейнович 1968]), дают разную трактовку его категориям.

В монографии А.П. Дульзона используется материал практически всех существующих диалектов кетского языка. В ней приводятся парадигмы и схемы спряжения индивидуальных глаголов для иллюстрации субъектно-объектного согласования, при этом выявление значения и функции аффиксов базируется исключительно на формальных признаках, вследствие чего окончательное определение системы глагольных категорий осталось спорным вопросом.

В работе Е.А. Крейновича языковой материал ограничен южным диалектом. Структурированные парадигмы иллюстрируют поморфемный анализ большого количества глаголов. Личные показатели распределены на две большие группы (условно названные группами Б и Д), все глаголы классифицированы по типу основы, для каждой из групп приведены сочетания наборов личных показателей. Выделение основ по Крейновичу привело к адекватному морфемному анализу, позволило выделить глагольные категории, но также и показало, что выбор между группами личных показателей Б и Д не зависит ни от формы, ни от семантики основы. В ходе описания кетского глагола была выявлена омонимия многих аффиксов.

Первым исследователем, предложившим рассматривать кетский язык как язык с прямой маркировкой ролевого статуса актантов, то есть так называемый “ролевой”, был

Э.И. Белимов [Белимов 1986; 1991]. В его концепции предложено 5 семантических ролей (агенса, фактитив, рефлексив, контрагент, пациенс), которым соответствуют 5 наборов личных показателей.

Дальнейшие гипотезы, объясняющие сочетания личных показателей в глаголе, выдвигались исследователями, которые рассматривали структуру кетского глагола в русле грамматиче- ских порядков. В основе всех этих моделей лежит идея описания глагольной словоформы на основе выделения определенных позиций, или порядков в ее структуре. При этом существенным оказывается не только и не столько тип самой морфемы, сколько ее положение в ряду порядков и ее дистрибутивные возможности. Наибольшие расхождения наблюдаются в отношении количества и возможностей иерархизации выделяемых порядков, а также в отношении трактовки семантики и функций, заполняющих порядки элементов. Остается открытым вопрос о разного рода интерфейсах, детерминативах и т. п. и их назначении.

В работе [Решетников, Старостин 1995] исследователи постулируют существование трех типов актантных отношений в кетском, для их описания в составе кетского глагола выделяются три основных семантических актанта, которые условно названы агентив, объектив и датив. С.С. Буторин [Буторин 1995] в результате обобщения основных положений концепции Э.И. Белимова обосновывает существование категории роли в кетском языке и также выделяет три обобщенные ролевые функции: агенса, пациенс и фактитив. Особенностью концепции Г.К. Вернера [Werner 1997] является то, что наряду с субъектными и объектными показателями он выделяет также и так называемые версионные.

В рецензируемой работе Э. Вайда выдвигает новую оригинальную концепцию (см. также [Вайда 2000; Vajda 2001; 2003]), и авторы словаря интерпретируют в соответствии с ней как состав категорий кетского глагола, так и состав глагольной словоформы. Согласно этой концепции, тип глагольного согласования в кетском языке не определяется общими грамматическими правилами языка, а является индивидуальной деривационной характеристикой глагола. Все конфигурации актантных порядков (по сути, представителей наборов личных показателей) группируются в 5 актантных спряжений. Далее постулируется, что отнесенность к тому или иному спряжению является индивидуальным лексическим признаком глагола, т.е., в конечном счете, не зависит ни от состава основы, ни от семантических классов актантов, ни от грамматических параметров. Кетский глагол является полиперсональным

(маркируется субъект и объект) и обнаруживает 5 стратегий глагольного согласования, при этом показатели, выполняющие чисто согласовательную функцию, также входят в основу глагола.

Словарь включает следующие разделы:

- Раздел “Введение”, где поясняются принципы организации словарных статей и их взаимное расположение, а также приводится система глосс в терминах концепции Э. Вайды.

- Раздел “Морфология финитного глагола”, в котором излагаются основные положения концепции глагольной морфологии Э. Вайды, дается разбор так называемых актантных спряжений, которые упорядочивают описание личных (актантных) показателей кетского глагола, а также приводится краткое описание основных категорий кетского глагола.

- Словарные статьи, иллюстрирующие основные морфологические модели кетского глагола.

- Индекс, который включает русско-английский постраничный алфавитный указатель и англо-русский постраничный алфавитный указатель.

В разделе “Морфология кетского глагола” дается описание лексических элементов, составляющих основу глагола. Среди них выделяются база, инкорпорант, так называемые уточнители (в английской версии *adpositions*), подробно обсуждается их инвентарь и семантика. Именно семантикой уточнителей, по мнению авторов, объясняется различие двух подгрупп личных показателей группы Б, которое в концепции Г.К. Вернера интерпретируется как зависящее от категории версии. Дано объяснение элементам, значение которых оставалось неясным, так как им разными исследователями присваивались различные функции. Это так называемые морфотактические элементы, т.е. “фонетические элементы, которые не имеют собственного значения, но служат для разграничения несмежных порядков, когда заполняющие их морфемы встречаются в смежных позициях в конкретной словоформе” (с. 28). Описаны некоторые продуктивные деривационные категории кетского глагола, такие как каузативы, итеративы и семельфактивы, инхотативы.

При этом в предисловии к словарю авторы подчеркивают, что “создание словаря стало возможным только благодаря трем ранее опубликованным основополагающим исследованиям по кетскому языку” [Крейнович 1968; Werner 1997; 2002] (с. 1).

Несмотря на то, что исследование кетского языка начиная с 1950-х годов велось в достаточной мере интенсивно, лингвисты долгое время не располагали какими бы то ни было

словарями и справочными изданиями, созданными на базе кетского. Материал для анализа извлекался, в основном, из фундаментальной работы по кетскому языку А.П. Дульзона [Дульзон 1968], диссертационных исследований и научных статей, а также из текстов, собранных и опубликованных в Томске. Отсутствие лексикографических источников затрудняло анализ кетских данных для ученых за пределами Сибирского региона и тем более России. Упомянутые публикации, безусловно, сохраняют свое значение для исследователей кетского языка. Тем не менее, при расширении исследований как по кетскому языку, так и по типологии к концу 1990-х годов назрела необходимость в составлении и публикации двуязычных словарей. В конце XX – начале XXI века несколько таких словарей разного типа было опубликовано [Вернер 1993; Максимова 2001; Поротова 2002; Wetzer 2002].

Известное отставание кетской лексикографии по сравнению с исследованиями фонетики и грамматики обусловлено, наряду с другими причинами, также и объективными особенностями кетского глагола, которые затрудняли как составление словарей, так и последовательную организацию словарных статей. Одна из трудностей состоит в выборе основной леммы для глагольной словоформы. Традиционно в качестве исходной глагольной леммы в словарях выбирается инфинитив. Однако инфинитив в кетском языке – особая категория, он зафиксирован не у всех глаголов, отличается по структуре от финитного глагола, и, что важнее, одному инфинитиву могут соответствовать два и более финитных глагола. Нельзя избавиться от затруднений и в том случае, если выбрать в качестве леммы корень, так как в большинстве глаголов значение определяется не одним, а двумя корневыми порядками: это база, или нулевой порядок – структурный центр, и инкорпорант (кроме того, у некоторых глаголов база не является семантическим центром). Если же выбрать в качестве словарной просто одну из форм глагола, то при расположении статей по алфавиту возникнут трудности с поиском глагола в этом списке, так как субъективные показатели чаще всего префиксальны. В предыдущих словарях приходилось давать глагольные формы как после соответствующего им инфинитива, так и – в качестве примера – после соответствующей базы, а также во многих случаях вводить еще и отдельные статьи для личных форм глагола (в учебных словарях небольшого объема), что в определенной степени затрудняло организацию материала.

Вопрос о построении глагольной словарной статьи уже ставился исследователями, например, в работе Р.И. Гайер [Гайер 1984], ко-

торая предлагала систематизировать глаголы в соответствии с взглядами А.П. Дульзона, а также в работе Решетникова и Старостина [Решетников, Старостин 1995]. Тем не менее, ни одно из существующих предложений так и не было внедрено в практику¹.

Состав словарной статьи должен оптимально отвечать типу и назначению словаря, при этом подача и порядок статей должны подчиняться единому принципу. Проблема построения словарной статьи, выбора леммы и организации статей были решены авторами рецензируемого словаря, на наш взгляд, достаточно последовательно и на основе научного подхода.

Для всех финитных глаголов, входящих в словарь отдельными статьями, была разработана формула, описывающая всю парадигму глагола, т.е. как неизменяемые порядки (база, инкорпорант и другие лексические порядки), так и порядки, заполняемые изменяемыми (грамматическими и личными) показателями. Такая формула и была принята в качестве леммы, к ней дается общий перевод глагола на русский и английский языки. Также указываются тип спряжения и класс глагола (например, непереходный или переходный, а также возможные ограничения – например, если в парадигме переходного глагола может маркироваться только неодушевленный объект). Сама лемма в виде формулы является фактически поморфемным разбором структуры глагола, затем к каждому компоненту формулы приводятся глоссы. После леммы и глосс дается выборочная парадигма, включающая личные формы для настоящего и прошедшего времени, а также формы императива. Следует, на наш взгляд, специально подчеркнуть, что лишь анализ полной парадигмы глагола даст возможность в кетском языке правильно осмыслить его морфологический состав. В конце статьи приводятся дополнительные замечания относительно нерегулярных явлений в морфологической структуре глагола, которые отме-

¹ Данная проблема обсуждается в настоящее время в связи с работой над проектом по созданию переводно-толкового кетско-русского словаря с дополнительным переводом всех лемм на немецкий и английский языки. Словарный проект осуществляется на базе лаборатории языков народов Сибири в Томском государственном педагогическом университете при поддержке Отделения лингвистики Института эволюционной антропологии им. Макса Планка (Лейпциг, Германия). Основные предложения по организации глагольной словарной статьи в данном словаре изложены в статье [Которова, Нефедов 2004].

чаются знаком “*” в формуле. Вся статья компактно представлена в виде таблицы.

Таким образом, в данном словаре предпринята попытка алфавитно-гнездового способа подачи словарных статей. Леммы расположены в алфавитно-гнездовом порядке, это значит, что статьи были разбиты на разделы соответственно базе (структурному центру), а затем разделы, поименованные, как и соответствующая им база, расположены по алфавиту, работанному для кетского языка на основе транскрипции. Такой способ подачи словарных статей является последовательным и значительно облегчает поиск. Кроме того, в конце издания, как уже было сказано, приводится постраничный алфавитный указатель статей на двух языках. Несомненным достоинством работы является перевод каждого раздела на два языка – русский и английский.

Рецензируемый словарь, без сомнения, является существенным вкладом как в исследование и описание кетского языка, так и в разработку вопросов типологии разноструктурных языков. Последовательный анализ и системное описание глагольной словоформы создает основу для исследования типологических параллелей между енисейской семьей и языками других семей и проверки гипотез их генетического сближения. Словарь будет также и важным справочным пособием по семантике и структуре кетского глагола. В настоящий момент он уже широко используется в проекте по созданию переводно-толкового кетско-русского словаря, без него работа над глагольными словарными статьями была бы невозможной. Представленная во вводной части словаря концепция глагольной морфологии кетского языка Э. Вайды может вызывать споры и разногласия, но она, безусловно, является новым этапом в описании кетского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Белимов 1986 – Э.И. Белимов. Принципы функционально-ролевого анализа предложений в енисейских языках // Исследования по грамматике и лексике енисейских языков. Новосибирск, 1986.

Белимов 1991 – Э.И. Белимов. Кетский синтаксис. Ситуация. Пропозиция. Предложение. Новосибирск, 1991.

Буторин 1995 – С.С. Буторин. Описание морфологической структуры финитной глагольной словоформы кетского языка с использованием методики порядкового членения. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук, Новосибирск, 1995.

Вайда 2000 – Э. Вайда. Актантные спряжения в кетском языке // ВЯ. 2000. № 3.

Вернер 1993 – Г.К. Вернер. Кетско-русский и русско-кетский словарь. СПб., 1993.

Гайер 1984 – Р.С. Гайер. О построении глагольной словарной статьи в сравнительном словаре енисейских языков // Структура палеоазиатских и самодийских языков. Томск, 1984.

Дульзон 1968 – А.П. Дульзон. Кетский язык. Томск, 1968.

Которова, Нефедов 2004 – Е.Г. Которова, А.В. Нефедов. Кетский проект: состояние дел, проблемы, перспективы. Томск, 2004.

Крейнович 1968 – Е.А. Крейнович. Глагол кетского языка. М., 1968.

Максунова 2001 – З.В. Максунова. Краткий кетско-русский словарь. Среднекетский диалект. Красноярск, 2001.

Поротова 2002 – Т.И. Поротова. Словарь говорных форм кетских существительных (с формами множественного числа). Томск, 2002.

Решетников, Старостин 1995 – К.Ю. Решетников, Г.С. Старостин. Структура кетской глагольной словоформы // Кетский сборник. Лингвистика. М., 1995.

Vajda 2001 – E. Vajda. The role of position class in Ket verb morphology. Word. 2001. 52/3.

Vajda 2003 – E. Vajda. Ket verb structure in typological perspective // Sprachtypologie und Universalienforschung, 2003. 56 (1/2).

Werner 1997 – H. Werner. Die ketische Sprache. Wiesbaden, 1997.

Werner 2002 – H. Werner. Vergleichendes Wörterbuch der Jenissej-Sprachen: in 3 Bänden. Wiesbaden, 2002.

Е.Г. Которова